

Договор № 15 -ВОГ /2025
об оказании услуг переводчика русского жестового языка
ИКЗ 252263582098726350100100200000000244

г. Ставрополь

« 15 » 04 2025 года

Государственное бюджетное учреждение дополнительного образования Ставропольского края «Комплексная спортивная школа» (ГБУ ДО СК «Комплексная спортивная школа»), в дальнейшем именуемое Заказчик, в лице исполняющего обязанности директора, заместителя по общим вопросам Алферовой Елены Алексеевны, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Ставропольское региональное отделение Общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих», именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице председателя Джерештиева Эдуарда Магомедовича, действующего на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», в соответствии с п. 5 ч. 1 ст. 93 Федерального закона РФ от 05.04.2013 г. № 44-ФЗ "О контрактной системе в сфере закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных и муниципальных нужд» (далее – Федеральный закон № 44 – ФЗ), заключили настоящий Договор о нижеследующем

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по переводу русского жестового языка (сурдопереводу, тифлосурдопереводу) (далее - «услуги») по заявкам Заказчика, а Заказчик обязуется оплатить оказанные услуги в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Заказчик обязан:

2.1.1. Своевременно (за три рабочих дня) подавать заявки на оказание Исполнителем услуг по переводу.

2.1.2. После оказания услуг по каждой заявке подписать составленный Исполнителем акт об оказании услуг по настоящему Договору, содержащий сведения об объеме и стоимости оказанных услуг.

2.1.3. Оплатить услуги Исполнителя в соответствии с настоящим Договором.

2.1.4. Исполнитель обязан обеспечить конфиденциальность персональных данных, ставших известными в процессе исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Договором.

2.2. Заказчик вправе осуществлять контроль за оказываемыми по настоящему Договору услугами, не вмешиваясь при этом в деятельность Исполнителя.

2.3. Исполнитель обязан:

2.3.1. Предоставить услуги в объеме, указанном в заявке Заказчика.

2.3.2. После оказания услуг по каждой заявке составлять и представлять Заказчику акт об оказании услуг по настоящему Договору, содержащий сведения об объеме и стоимости оказанных услуг.

2.3.3. При невозможности оказания услуги, предусмотренной настоящим Договором, как по содержанию, так и по срокам, немедленно уведомить Заказчика и принять меры к согласованию с Заказчиком вопроса об изменении условий или расторжения настоящего договора.

3. ЦЕНА ДОГОВОРА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

3.1. Стоимость услуг по настоящему Договору за один час оказанных услуг составляет 1000,00 руб. (Одна тысяча рублей 00 копеек).

3.3. Сумма Договора является твердой и определяется на весь срок действия Договора.

3.4. Оплата услуг Исполнителя производится в течение 7 (семи) рабочих дней с момента подписания Сторонами акта об оказании услуг. Оплата по Договору производится за счет средств бюджета Ставропольского края выделенных на выполнение государственного задания на 2025 год.

4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

4.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с действующим законодательством Федеральным законом «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации» № 181-ФЗ от 24.11.1995г. (с изменениями и дополнениями), закона Российской Федерации «О внесении изменений в отдельные законодательные акты РФ по вопросам социальной защиты инвалидов в

связи с ратификацией Конвенции о правах инвалидов» № 419 - ФЗ от 01.12.14г., государственной программы Российской Федерации «Доступная среда» на 2011-2025 годы.

4.2. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

5. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

5.1. По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

5.2. Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания сторонами и действует до 31 декабря 2025 года.

5.3. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

5.4. Настоящий контракт составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон.

6. АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

Заказчик
Государственное бюджетное учреждение образования Ставропольского края «Комплексная спортивная школа»

Исполнитель
Ставропольское региональное отделение Общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих»

Юридический/фактический адрес: г. Ставрополь, ул. Тухачевского, 18/1, тел. (8652) 34-93-99
ИНН/КПП 2635820987/263501001
ОГРН: 1132651013153
л/счет: 040.70.011.8
л/счет: 040.75.011.9
Получатель: минфин края (ТБУ ДО СК
"Комплексная спортивная школа" 040.70.011.8)
Банк получателя:
Отделение Ставрополь Банка России/ВФК по Ставропольскому краю г. Ставрополь
БИК 010702101
Казначейский счет 03224643070000002101
Единый казначейский счет
40102810345370000013
E-mail: kssh26@кш26.рф

Юридический адрес: 355012 г. Ставрополь, проезд Ленинградский, д. № 26
т./факс (8652) 27-14-56, 27-14-57
Банковские реквизиты:
ОГРН- 1032602090938
ИНН 2636013457
КПП 263401001
Р/с 40703810860270100089
Отделение № 5230 Сбербанка России
г. Ставрополь
К/с 30101810907020000615
БИК 040702615
E-mail: stavregion@inbox.ru



Заказчик:

Директор

Е.А. Алферова /



Исполнитель:

/Э. М. Джерештiev/